

## 《桥》第二届西班牙语教师与青年学者研讨会参会总结与心得

汕大西语教研组

有来自全国数十所大中院校的百余位教师参加了本次在深圳国际交流学院举办的对外西班牙语教师与青年研究者的培训大会。首先，北京外国语大学的董燕生教授结合西班牙语精读课的讲授，向青年教师传授了如何获得高效与高质量教学的方法，即加强学生自学能力，在课上主要以操练为主，学生为学习主体与主导地位，并回答了青年教师在教学过程中遇到的问题与困难。我校西语教研组通过在大会上所做的题为《ELE 课堂上中外教师合作教学初探》的发言，同与会教师进行了充分的交流，为我教研组此项目的后续开展提供了新思考。此外，其它以西语词汇搭配、词源学应用、时态区分、视听文本、戏剧口语表达为题的报告展示了对外西语教学方面新的探索，同时也拓展个人研究方向与思路，收益匪浅。最后，西班牙 Edelsa 教学出版社的负责人向西语同行们展示了最近出版的西语原版教材，并提供了购买方式，为我专业教材教辅书籍的进一步丰富提供了重要渠道。

杨婧媛

在本次研讨会本人最大的收获有二。第一个大收获是和我的同事们一起在会上进行题为《ELE 课堂上中外教师合作教学初探》的报告，向来自全国各地的同行们介绍和宣传汕头大学和我们正在进行的实验教学项目，同时与他们进行交流和相互学习。第二个大收获是聆听了中国西语教学奠基人之一董燕生老师的演讲和来自西班牙萨拉曼卡大学的 Juan Eguihiz 老师的演讲。在董燕生老师的演讲中，他侧重向年轻老师们传授给国内西语专业学生讲授精读课的方法和策略。在 Juan Eguihiz 老师的演讲中，他侧重介绍中国学生在西班牙大学里学习西班牙语的现状和困难。两位老师前者更注重知识的传授，后者侧更侧重如何鼓励学生进行语言实践。我认为两者提出的教法各有所长，但也各有其偏颇。作为年轻教师和教学的学习者，我应该吸取并融合二者的教法所长，努力使学生们既把基础的语言知识掌握牢固，又可以大胆自然地用外语表达自己。

陈思嘉

2019年11月9日—10日，我们外文系西班牙语教研组应邀参加了第二届 Revista Puente 对外西班牙语教师与青年研究者大会。此次“中外西语教师跨文化交流论坛”共有来自全国不同地区不同高校近百余名学者、西班牙语教师前来参会，会议中主要听取了十三个主题的报告，受益颇丰。

大会首先听取了北京外国语大学董燕生教授所作的题为“如何获得高效和高品质的教学？”的报告，董教授与我们分享了几个他从教生涯中的经典案例并与大家展开了颇为有效的互动交流，我们每个人都是收获满满。

北京大学和中西研究 (RICE) 董事会成员 Nerina Piedra Molina 围绕“词源？在 ELE 教室中引入语源学的提议”的主题给大家带来了一场颇为生动的教学互动展示，本人很荣幸与几位其他高校的中外籍教师扮演“学生”身份参与到课堂实践环节，感受到其团队所设计的课堂教学互动环节的趣味性、教学结构的完整性，颇受启发。

其后，大连外国语大学的 Paula Sánchez Rebollo 老师围绕“课堂上的戏剧文本分析。教学导向”为主题，和大家一同探讨了如何将戏剧文本运用到课堂中。戏剧活动逐渐成为许多第二语言习得语境特别是国际学校课堂中的新宠，越来越多的教育家、学者赞成戏剧为一个可以充实课堂的轻有力的工具。聆听了 Paula 老师所分享的经验与心得，我受益于如何将戏剧文本放入课堂教学与课下预习中，将其发挥出最大的效力。

总体上，通过这次会议，拓宽了我们的视野，增长了见识，体验了几位其他高校中外籍教师的课堂教学，更加明确了自己的教学方法、教学手段、教学内容及教学目的。同时我们应该珍惜每一次学术科研与交流的机会，积极思考，不断进步。

李玉

I attended a congress in Shenzhen addressed to teachers and researchers of Spanish language (name: *II Jornadas de Formación del Profesorado y Jóvenes Investigadores de ELE de Revista Puente*). It was celebrated at Shenzhen College of International Education (9-10 November).

Among my most important tasks, on the one hand, my workmates and I gave a 30-minute presentation/speech dealing with the collaborative teaching study we are carrying out at Shantou University, within the FLL Department, and, on the other hand, I participated in all the activities that were detailed in the congress programme. Professionally speaking, it was a very fruitful and positive event, since it not only let us show our researching activities and results, but also let us meet some important Spanish teaching professionals and researchers in order to exchange ideas and collaborate with them both academically and institutionally. In addition to this, this congress also gave us the opportunity to promote the College of Liberal Arts and the Spanish Major, which is particularly useful and beneficial for the interests of Shantou University.

Therefore, I strongly believe that I made the most of the valuable resources and support that STU kindly offered me.

José Cabello Manuel Cotán